

Joel

Thema: -

Autor: -

Ort: -

Datierung: -

Anliegen: -

Verschiedenes: -

Anmerkung zur Auslegung: -

Inhaltsübersicht I

Joel	1220
<i>Teil 1: Finsternis über Juda und Jerusalem (1-2,17)</i>	1223
<i>Teil 2: Licht über Juda und Jerusalem (2,18-)</i>	1224

Inhaltsübersicht II

Joel	1220
<i>Teil 1: Finsternis über Juda und Jerusalem (1-2,17)</i>	1223
Endzeitlicher Angriff der Feinde aus Norden gegen Israel (1-2)	1223
1	1223
2	1224
<i>Teil 2: Licht über Juda und Jerusalem (2,18-)</i>	1224
Die Wende, Gott greift ein	1224
3	1225
4	1225

Joel

Teil 1: Finsternis über Juda und Jerusalem (1-2,17)

Endzeitlicher Angriff der Feinde aus Norden gegen Israel (1-2)

1

¹ Das Wort Jahwes, welches zu Joel^a, dem Sohne Pethuels, geschah.
² Höret dieses, ihr Alten, und nehmet es zu Ohren, alle ihr Bewohner des Landes! Ist solches in euren Tagen geschehen oder in den Tagen eurer Väter?^b ³ Erzählet davon euren Kindern, und eure Kinder ihren Kindern, und ihre Kinder dem folgenden Geschlecht: ⁴ Was der Nager^c übriggelassen hatte, frass die Heuschrecke^d; und was die Heuschrecke übriggelassen, frass der Abfresser^e; und was der Abfresser übriggelassen, frass der Vertilger^f. ⁵ Wachtet auf, ihr Trunkenen, und weinet! und heulet, alle ihr Weinsäufer, über den Most, weil er weggenommen ist von eurem Munde! ⁶ Denn eine Nation ist über mein Land heraufgezogen, mächtig und ohne Zahl; ihre Zähne sind Löwenzähne, und sie hat das Gebiss einer Löwin. ⁷ Sie hat meinen Weinstock zu einer Wüste gemacht und meinen Feigenbaum zerknickt; sie hat ihn gänzlich abgeschält und hingeworfen, seine Ranken sind weiss geworden. ⁸ Wehklage wie eine Jungfrau, die mit Sacktuch umgürtet ist wegen des Gatten ihrer Jugend! ⁹ Speisopfer und Trankopfer sind weggenommen vom Hause Jahwes; es trauern die Priester^g, die Diener Jahwes. - ¹⁰ Das Feld ist verwüstet, es trauert der Erdboden; denn das Korn ist verwüstet, der Most ist vertrocknet, verwelkt das Öl. ¹¹ Seid beschämt, ihr Ackersleute, heulet, ihr Winzer, über den Weizen und über die Gerste! Denn die Ernte des Feldes ist zu Grunde gegangen; ¹² der Weinstock ist verdorrt und der Feigenbaum verwelkt; Granate, auch Palme und Apfelbaum, alle Bäume des Feldes sind verdorrt; ja^h, verdorrt ist die Freude von den Menschenkindern. - ¹³ Umgürtet euch und wehklaget, ihr Priester; heulet, ihr Diener des Altars! kommet, übernachtet in Sacktuch, ihr Diener meines Gottes! denn Speisopfer und Trankopfer sind dem Hause eures Gottes entzogen. ¹⁴ Heiliget ein Fasten, rufet eine Festversammlung aus; versammelt die Ältesten, alle Bewohner des Landes, zum Hause Jahwes, eures Gottes, und schreiet zu Jahwe! ¹⁵ Ach über den Tag! denn nahe ist der Tag Jahwes, und er kommt wie eine Verwüstung vom Allmächtigen. ¹⁶ Ist nicht die Speise vor unseren Augen weggenommen, Freude und Frohlocken von dem Hause unseres Gottes? ¹⁷ Vermodert sind die Samenkörner unter ihren Schollen; verodet sind die Vorrathshäuser, zerfallen die Scheunen, denn das Korn ist verdorrt. ¹⁸ Wie stöhnt das Vieh! die Rinderherden sind bestürzt, weil sie keine Weide haben; auch die Kleinviehherden büssen. ¹⁹ Zu dir, Jahwe, rufe ich; denn ein Feuer hat die Auen der Steppe verzehrt, und eine Flamme alle Bäume des Feldes versengt. ²⁰ Auch die Tiere des Feldes schreien lechzend

a (1,1) Jo-EI, Jahwe ist Gott.

b (1,2) EXE: Vermutlich symbolische Beschreibung einer Endzeitprophetie, eine Invasion, eine menschliche Armee.

c (1,4) Verschiedene Arten oder Benennungen der Heuschrecke.

d (1,4) Eig. der Mehrling, die gewöhnliche hebr. Benennung der Heuschrecke.

e (1,4) Verschiedene Arten oder Benennungen der Heuschrecke.

f (1,4) Verschiedene Arten oder Benennungen der Heuschrecke.

g (1,9) EXE: Priester des 3. Tempels?.

h (1,12) O. denn.

zu dir; denn vertrocknet sind die Wasserbäche, und ein Feuer hat die Auen der Steppe verzehrt.

2

¹ Stosset in die Posaune auf Zion, und blaset Lärm auf meinem heiligen Berge! Beben sollen alle Bewohner des Landes; denn es kommt der Tag Jahwes, denn er ist nahe: ² ein Tag der Finsternis und der Dunkelheit, ein Tag des Gewölks und der Wolkennacht. Wie die Morgendämmerung ist es ausgebreitet über die Berge, ein grosses und mächtiges Volk, desgleichen von Ewigkeit her nicht gewesen ist und nach ihm nicht mehr sein wird bis in die Jahre der Geschlechter und Geschlechter. ³ Vor ihm her verzehrt das Feuer, und nach ihm lodert die Flamme; vor ihm ist das Land wie der Garten Eden, und nach ihm eine öde Wüste, und auch keine Entronnenen lässt es übrig. ⁴ Sein Aussehen ist wie das Aussehen von Rossen; und wie Reitpferde, also rennen sie. ⁵ Gleich Wagengerassel hüpfen sie auf den Gipfeln der Berge, gleich dem Prasseln der Feuerflamme, welche Stoppeln verzehrt; sie sind wie ein mächtiges Volk, zum Kampfe gerüstet. ⁶ Vor ihm zittern die Völker, alle Angesichter erblassen. ⁷ Sie rennen wie Helden, wie Kriegersleute ersteigen sie die Mauer; und sie ziehen ein jeder auf seinem Wege, und ihre Pfade wechseln sie nicht; ⁸ und keiner drängt den anderen, sie ziehen jeder einzeln auf seiner Bahn; und sie stürzen zwischen den Waffen hindurch und verwunden sich nicht^a. ⁹ Sie laufen in der Stadt umher, rennen auf die Mauer, steigen in die Häuser; durch die Fenster dringen sie ein wie der Dieb. ¹⁰ Vor ihnen erbebt die Erde, erzittert der Himmel; Sonne und Mond verfinstern sich, und die Sterne verhalten ihren Glanz. ¹¹ Und Jahwe lässt vor seinem Heere her seine Stimme erschallen, denn sein Heerlager ist sehr gross, denn der Vollstrecker seines Wortes ist mächtig; denn gross ist der Tag Jahwes und sehr furchtbar, und wer kann ihn ertragen? ¹² Aber auch jetzt noch, spricht Jahwe^b, kehret um zu mir^c mit eurem ganzen Herzen, und mit Fasten und mit Weinen und mit Klagen. ¹³ Und zerreisset euer Herz und nicht eure Kleider, und kehret um zu Jahwe, eurem Gott; denn er ist gnädig und barmherzig, langsam zum Zorn und gross an Güte, und lässt sich des Übels gereuen. ¹⁴ Wer weiss? er möchte umkehren und es sich gereuen lassen, und er möchte Segen hinter sich zurücklassen: Speisopfer und Trankopfer für Jahwe, eurem Gott^d. ¹⁵ Stosset in die Posaune auf Zion, heiligt ein Fasten, rufet eine Festversammlung aus! ¹⁶ Versammelt das Volk, heiligt eine Versammlung, bringet die Ältesten zusammen, versammelt die Kinder und die Säuglinge an den Brüsten; der Bräutigam trete aus seiner Kammer, und die Braut aus ihrem Gemach! ¹⁷ Die Priester, die Diener Jahwes, sollen weinen zwischen der Halle^e und dem Altar und sprechen:

Schone, Jahwe, deines Volkes und gib nicht dein Erbteil der Schmähung hin, dass sie den Nationen zur Spottrede^f seien! Warum soll man unter den Völkern sagen: Wo ist ihr Gott?

Teil 2: Licht über Juda und Jerusalem (2,18-)

Die Wende, Gott greift ein

¹⁸ Dann eifert Jahwe für sein Land, und er hat Mitleid mit seinem Volke.

¹⁹ Und Jahwe antwortet und spricht zu seinem Volke:

a (2,8) O. brechen nicht ab, d.h. halten in ihrem Zuge nicht inne.

b (2,12) Eig. ist der Spruch Jahwes.

c (2,12) Eig. bis zu mir, d.i. völlig zu mir.

d (2,14) Vergl. Kap. 1,9-12.

e (2,17) Vorhalle vor dem Heiligen.

f (2,17) Eig. zum Sprichwort.

Siehe, ich sende euch das Korn und den Most und das Öl, dass ihr davon satt werdet; und ich werde euch nicht mehr zum Hohne machen unter den Nationen. ²⁰ Und ich werde den von Norden Kommenden von euch entfernen und ihn in ein dürres und wüstes Land vertreiben, seinen Vortrab in das vordere Meer und seinen Nachtrab in das hintere Meer^a; und sein Gestank wird aufsteigen, und aufsteigen sein übler Geruch^b, weil er Grosses getan hat^c. ²¹ Fürchte dich nicht, Erde; frohlocke und freue dich! denn Jahwe tut Grosses. ²² Fürchtet euch nicht, ihr Tiere des Feldes! denn es grünen die Auen der Steppe; denn der Baum trägt seine Frucht, der Feigenbaum und der Weinstock geben ihren Ertrag^d. ²³ Und ihr, Kinder Zions, frohlocket und freuet euch in Jahwe, eurem Gott! Denn er gibt euch den Frühregen nach rechtem Masse, und er lässt euch Regen herabkommen: Frühregen und Spätregen wie zuvor^e. ²⁴ Und die Tennen werden voll Getreide sein, und die Kufen überfließen von Most und Öl. ²⁵ Und ich werde euch die Jahre erstatten, welche die Heuschrecke, der Abfresser und der Vertilger und der Nager gefressen haben - mein grosses Heer, das ich unter euch gesandt habe. ²⁶ Und ihr werdet essen, essen und satt werden, und werdet den Namen Jahwes, eures Gottes, preisen, der Wunderbares an euch getan hat. Und mein Volk soll nimmermehr beschämt werden. ²⁷ Und ihr werdet wissen^f, dass ich in Israels Mitte bin, und dass ich, Jahwe, euer Gott bin, und keiner sonst. Und mein Volk soll nimmermehr beschämt werden.

3

¹ Und danach wird es geschehen, dass ich meinen Geist ausgiessen werde über alles Fleisch; und eure Söhne und eure Töchter werden weissagen, eure Greise werden Träume haben, eure Jünglinge werden Gesichte sehen. ² Und selbst über die Knechte und über die Mägde werde ich meinen Geist ausgiessen in jenen Tagen. - ³ Und ich werde Wunder geben im Himmel und auf der Erde: Blut und Feuer und Rauchsäulen; ⁴ die Sonne wird sich in Finsternis verwandeln und der Mond in Blut, ehe der Tag Jahwes kommt, der grosse und furchtbare. - ⁵ Und es wird geschehen, ein jeder, der den Namen Jahwes anrufen wird, wird errettet werden; denn auf dem Berge Zion und in Jerusalem wird Errettung^g sein, wie Jahwe gesprochen hat, und unter den Übriggebliebenen, welche^h Jahwe berufen wird.

4

¹ Denn siehe, in jenen Tagen und zu jener Zeit, wenn ich die Gefangenschaftⁱ Judas und Jerusalems wenden werde, ² dann werde ich alle Nationen versammeln und sie in das Tal^j Josaphat^k hinabführen; und ich werde daselbst mit ihnen rechten über mein Volk und mein Erbteil Israel, welches sie unter die Nationen zerstreut haben; ³ und mein Land haben sie

a (2,20) d.h. in das Tote und in das Mittelländische Meer.

b (2,20) Eig. seine Fäulnis.

c (2,20) Zugleich: sich überholen hat.

d (2,22) W. ihre Kraft.

e (2,23) So mit geringer Textänderung; im hebr. Texte steht: Frühregen und Spätregen zuerst.

f (2,27) O. erkennen, erfahren.

g (3,5) O. werden Entronnene.

h (3,5) O. wen.

i (4,1) od. besser das Schicksal, von 70 n.Chr. bis heute, ca. 2000 Jahre später.

j (4,2) Eig. in die Talebene.

k (4,2) bedeutet: Jahwe hat gerichtet.

geteilt^a, und über mein Volk das Los geworfen; und den Knaben haben sie um eine Hure gegeben, und das Mädchen um Wein verkauft, den sie getrunken haben. - ⁴ Und auch ihr, was wollt ihr mir, Tyrus und Zidon und alle ihr Bezirke Philistäas? Wollt ihr mir eine Tat vergelten, oder wollt ihr mir etwas antun? Schnell, eilends werde ich euer Tun auf euren Kopf zurückbringen, ⁵ dass ihr mein Silber und mein Gold weggenommen und meine besten Kleinode in eure Tempel^b gebracht, ⁶ und die Kinder Judas und die Kinder Jerusalems den Kindern der Griechen verkauft habt, um sie weit von ihrer Grenze zu entfernen. ⁷ Siehe, ich will sie erwecken^c von dem Orte, wohin ihr sie verkauft habt, und will euer Tun auf euren Kopf zurückbringen. ⁸ Und ich werde eure Söhne und eure Töchter in die Hand der Kinder Judas verkaufen; und diese werden sie an die Sabäer^d verkaufen, an eine ferne Nation; denn Jahwe hat geredet. ⁹ Rufet dieses aus unter den Nationen, heiligt einen Krieg^e, erwecket die Helden; es sollen herankommen und heraufziehen alle Kriegsmänner! ¹⁰ Schmiedet eure Pflugmesser zu Schwertern und eure Winzermesser zu Speeren; der Schwache sage: Ich bin ein Held! ¹¹ Eilet und kommet her, alle ihr Nationen ringsum, und versammelt euch! Dahin, Jahwe, sende deine Helden hinab! ¹² Die Nationen sollen sich aufmachen und hinabziehen in das Tal^f Josaphat; denn dort werde ich sitzen, um alle Nationen ringsum zu richten. ¹³ Leget die Sichel an, denn die Ernte ist reif; kommet, stampfet, denn die Kelter ist voll, die Kufen fließen über! Denn gross ist ihre Bosheit. -

¹⁴ Getümmel^g, Getümmel^h im Tale der Entscheidung; denn nahe ist der Tag Jahwes im Tale der Entscheidung. ¹⁵ Die Sonne und der Mond verfinstern sich, und die Sterne verhalten ihren Glanz. ¹⁶ Und Jahwe brüllt aus Zionⁱ und lässt aus Jerusalem seine Stimme erschallen, und Himmel und Erde erbeben. Und Jahwe ist eine Zuflucht für sein Volk und eine Feste für die Kinder Israel. ¹⁷ Und ihr werdet erkennen, dass ich, Jahwe, euer Gott bin, der auf Zion wohnt, meinem heiligen Berge. Und Jerusalem wird heilig sein, und Fremde werden es nicht mehr durchziehen.

¹⁸ Und es wird geschehen, an jenem Tage, da werden die Berge von Most triefen, und die Hügel von Milch fließen, und alle Bäche Judas werden von Wasser fließen; und eine Quelle wird aus dem Hause Jahwes hervorbrechen und das Tal Sittim^j bewässern.

¹⁹ Ägypten wird zur Einöde und Edom zu einer öden Wüste werden wegen der Gewalttat an den Kindern Judas, weil sie in ihrem Lande unschuldiges Blut vergossen haben. ²⁰ Aber Juda soll ewiglich bewohnt werden, und Jerusalem von Geschlecht zu Geschlecht. ²¹ Und ich werde sie von ihrem Blute reinigen, von dem ich sie nicht gereinigt hatte^l. Und Jahwe wird in Zion wohnen.

a (4,3) Exe: letzte Teilung: November 1947.

b (4,5) Zugleich: Paläste.

c (4,7) Eig. aufregen, antreiben; so auch V.9.

d (4,8) ein Handelsvolk im Glücklichen Arabien.

e (4,9) S. die Anm. zu Jer. 6,4.

f (4,12) Eig. in die Talebene.

g (4,14) Eig. Lärmende Menschenmengen.

h (4,14) Eig. Lärmende Menschenmengen.

i (4,16) Exe: Tempelberg.

j (4,18) Akazienbäume.

k (4,18) Das tote Meer. Das unfruchtbare Jordantal oberhalb des Toten Meeres.

l (4,21) Exe: Mat 27, 24.25, "Sein Blut komme über uns und unsere Kinder..."